

10. 風邪に関する常識

Ben Hemmens is the father of three children,	ベン・ヘメンズは3人の子供の父親である。
including four-year-old Sophie.	4歳のソフィーを含めて
According to medical experts,	医療の専門家によると
it is normal	それは普通です
for kids around this age to catch colds	このくらいの年齢の子供たちが風邪をひくのは
four to five times a year.	1年に4～5回
In adults, the ratio is about two to three times a year,	成人では、その割合は1年におよそ2～3回である
for reasons that are not completely clear.	完全には明らかではない理由により
However, says Dr. Ranit Mishori of Georgetown University Hospital,	しかし、ジョージタウン大学病院のラニ・ミショリ博士が言うには
many people believe that …	多くの人々が…と信じている
it is possible to become immune to the common cold	普通の風邪に対して免疫を持つようになることは可能で
so that one gets fewer and fewer colds	その結果、どんどん風邪を引くことが少なくなると
as he ages.	歳をとるにつれて
“There are about 200 types of virus that cause the common cold,	「普通の風邪を引き起こすおよそ200種類のウィルスがあります
yet people think that …	しかし人々は…と考えるのです
once you get infected one time,	1回感染してしまえば
you develop immunity for the rest of your life.	残りの生涯にわたって免疫ができると
This is entirely wrong,” she claims.	これは全くの誤りです。」と彼女は主張している
There are simply too many different viruses,	単にあまりにも多くの様々なウィルスが存在するのです
many of which change in slight ways	そのうちの多くが、わずかに変化するのである
as they pass from person to person.	人から人へとうつる際に